



NOT NEGOTIABLE  
AIR WAYBILL  
(AIR CONSIGNMENT NOTE)

# AIR FRANCE

COMPAGNIE NATIONALE DE TRANSPORTS AERIENS  
2, Rue Marbeuf, PARIS, FRANCE

No. 057-9 270 896

Member of I.A.T.A. and A.T.A.F.

DESTINATION (AIRPORT OF)  
**PARIS.**

CONSIGNED TO **M. H. B. DE LA RANCHERAYE**

STREET ADDRESS

**OO.**

**31 PLACE DU MARCHE ST. HONORE.**

CITY AND COUNTRY

**PARIS. (SEINE). FRANCE.**

ALSO NOTIFY

NO. OF PACKAGES	METHOD OF PACKING	NATURE AND QUANTITY OF GOODS	MARKS AND NUMBERS	DIMENSIONS OR VOLUME	GROSS WEIGHT (Specify Kilos or Lbs.)
1.	BOX.	<b>STATUE-STONE.</b>	ADD.	N.	<b>222. LBS</b>

DOCUMENTS TO ACCOMPANY AIR WAYBILL **B-13.**

SHIPPER'S DECLARED VALUE (specify currency)		METHOD OF ROUTING AND CHARGES—Agreed stopping places are those places (other than the places of departure and destination) shown under Air Carriage, and/or those places shown in carrier's timetables as scheduled stopping places for the route. SEE CONDITIONS ON REVERSE HEREOF.			SHIPPER MUST INSERT ITEM NUMBER CHARGEABLE TO SELF.	
For Customs	For Carriage	Chargeable Weight (Specify Kilos or Lbs.)	Rate Classification	Rates	PREPAID CASH/CREDIT (Cross Out One)	CHARGEABLE TO CONSIGNEE
<b>MM</b>	<b>\$ 9,000.00</b>					
<b>AIR CARRIAGE</b>						
Departure (Airport of) <b>YUL.</b>	(Address of First carrier)					
1. To <b>PAR.</b> First Carrier <b>AF.</b>		<b>222. LB</b>	<b>020.</b>	<b>0.64</b>	<b>\$ 142.08</b>	<b>1</b>
2. To Carrier						
3. To Carrier						
3a. To Carrier						
4. Valuation Charge from <b>MONTREAL.</b> to <b>PARIS.</b>		<b>0.30%</b>		<b>\$ 27.00</b>	<b>4</b>	
5. Valuation Charge from						
6. INSURANCE	AMOUNT REQUESTED (SPECIFY CURRENCY)	<b>\$ 9,000.00</b>	<b>0.13%</b>	<b>\$ 11.70</b>	<b>6</b>	
				<b>\$ 1.00</b>	<b>7</b>	
IF SHIPPER REQUESTS INSURANCE, IN ACCORDANCE WITH CONDITIONS STATED ON REVERSE HEREOF, INDICATE AMOUNT OF INSURANCE IN FIGURES IN SPACE PROVIDED IN 6. ABOVE.	7. at Origin <b>KUMMER, PICK-UP.</b>					
	8.					
	9.					
	10.					
	11. in Transit					
	12. at Destination					
	13.					
	14.					
	15.					
	15a.					
	15b.					
	15c.					
	16. C.O.D. Fee					
	<b>THIS LINE RESERVED FOR COPIES 11, 2 &amp; 4</b>					
	17. Shipper's C.O.D.					
SHIPPER'S C.O.D. IN WORDS				<b>\$ 181.78</b>	<b>Totals</b>	

The Shipper certifies that the particulars on the face hereof are correct and agrees to the CONDITIONS ON THE REVERSE HEREOF.

Carrier certifies above-described goods were received for carriage SUBJECT TO THE CONDITIONS ON THE REVERSE HEREOF, the goods then being in apparent good order and condition except as noted hereon.

NAME OF SHIPPER **MR. V. DINIACOPOULOS.**

EXECUTED ON **AUGUST 22/63.**

AT **MONTREAL AIRPORT.**

ADDRESS **3591 NORTHCLIFFE AVENUE MONTREAL 28.**

Date

Place

**/QUEBEC/CANADA.**

NAME AND ADDRESS OF ISSUING CARRIER'S AGENT

**AF/YUL.**

SIGNATURE OF SHIPPER **MORGAN STORAGE VAN LINE LTD. AGENT.**

SIGNATURE OF ISSUING CARRIER OR ITS AGENT

**R. PEOTTI**

BY BROKER/AGENT **442 SHERBROOK ST. WEST MONTREAL.**

**WJ**

COPIES 1, 2, AND 3 OF THIS AIR WAYBILL ARE ORIGINALS AND HAVE THE SAME VALIDITY

ORIGINAL 3  
(For Shipper)

## CONDITIONS OF CONTRACT

## CONDITIONS DU CONTRAT DE TRANSPORT

(1) As used in this contract, "air waybill" is equivalent to "air consignment note", "carrier" is equivalent to "consignor", "carriage" is equivalent to "transportation" and "Carrier" includes the air carrier issuing this air waybill and all other carriers that carry the goods hereunder or perform any other services related to such air carriage. For the purposes of the exemption from and limitation of liability provisions set forth or referred to herein, "Carrier" includes agents, servants, or representatives of any such air carrier. Carriage is to be performed hereunder by several successive carriers is regarded as a single operation.

(2) (a) Carriage hereunder is subject to the Rules relating to liability established by the Convention for the Unification of Certain Rules relating to International Carriage by Air, signed at Warsaw, October 12, 1929, (hereinafter called "the Convention"), unless such carriage is not "international carriage" as defined by the Convention. (See Carrier's tariffs for such definition.)

(b) To the extent not in conflict with the foregoing, carriage hereunder and other services performed by each Carrier are subject to (i) applicable laws including national laws implementing the Convention, government regulations, orders, and requirements; (ii) provisions herein set forth, and (iii) applicable tariffs, rules, regulations and timetables (but not the times of departure and arrival therein) of such carrier, which are made part hereof and which may be inspected at any of its offices and at airports from which it operates regular services.

(c) For the purposes of the Convention, the agreed stopping places (which may be altered by Carrier in case of necessity) are those places, except the place of departure and the place of destination, set forth on the face hereof or shown in Carrier's timetables as designated stopping places for the route.

(d) In the case of carriage subject to the Convention, the shipper acknowledges that he has been given an opportunity to make a special declaration of the value of the goods at delivery and that the sum entered on the face of the air waybill as "Shipper's Consignor's Declared Value—For Carriage", if in excess of 250 French gold francs (consisting of 65-1/2 milligrams of gold with a fineness of 999 thousandths) or their equivalent per kilogram, constitutes such special declaration of value.

(e) Insofar as any provision contained or referred to in this air waybill may be contrary to mandatory law, government regulations, orders, or requirements, such provision shall remain applicable to the extent that it is not overridden thereby. The invalidity of any provision shall not affect any other part hereof.

(4) Except as the Convention or other applicable law may otherwise require: (a) Carrier is not liable to the shipper or to any other person for any damage, delay or loss of whatsoever nature (hereinafter collectively referred to as "damage") arising out of or in connection with the carriage of the goods unless such damage is proved to have been caused by the negligence or willful acts of Carrier and there has been no contributory negligence of the shipper, consignee or other claimant; (b) Carrier is not liable for any damage directly or indirectly arising out of compliance with laws, government regulations, orders or requirements or from any cause beyond Carrier's control; (c) the charge for carriage having been based upon the value declared by the shipper, it is agreed that any liability shall in no event exceed the shipper's declared value for carriage stated on the face hereof, and in the absence of such declaration by shipper, liability of Carrier shall not exceed 200 French gold francs or their equivalent per kilogram of goods destroyed, lost, damaged or delayed; all claims shall be subject to proof of value; (d) a carrier issuing an air waybill for carriage exclusively over the lines of other lines so only as a sales agent.

(5) It is agreed that no time is fixed for the completion of carriage hereunder and that Carrier may without notice substitute alternate carriers or aircraft. Carrier assumes no obligation to carry the goods by any specified aircraft or over any particular route or routes or to make connection at any point according to any particular schedule, and Carrier is hereby authorized to select, or deviate from, the route or routes of shipment, notwithstanding that the same may be stated on the face hereof. The Shipper guarantees payment of all charges and advances.

(6) The goods, or packages said to contain the goods, described on the face hereof, are accepted for carriage from their receipt at Carrier's terminal or airport office at the place of departure to the airport at the place of destination. If so specifically agreed, the goods, or packages said to contain the goods, described on the face hereof, are also accepted for forwarding to the airport of departure and for reforwarding beyond the airport of destination. If such reforwarding or reforwarding is by carriage operated by Carrier, such carriage shall be upon the same terms as to liability as set forth in Paragraphs 2 and 4 hereof. In any other event, the issuing Carrier and last carrier, respectively, in forwarding or reforwarding the goods, shall do so only as agents of the shipper, owner, or consignee, as the case may be, and shall not be liable for any damage arising out of such additional carriage, unless proved to have been caused by its own negligence or willful fault. The shipper, owner and consignee hereby authorize such carriers to do all things deemed advisable to effect such forwarding or reforwarding, including, but without limitation, selection of the means of forwarding or reforwarding and the routes thereof (unless those have been herein specified by the shipper), execution and acceptance of documents of carriage (which may include provisions exempting or limiting liability) and constaining of goods with no declaration of value, notwithstanding any declaration of value in this air waybill.

(7) Carrier is authorized (but shall be under no obligation) to advance any duties, taxes or charges and to make any disbursements with respect to the goods, and the shipper, owner and consignee shall be jointly and severally liable for the reimbursement thereof. No Carrier shall be under obligation to incur any expense or to make any advance in connection with the forwarding or reforwarding of the goods except against repayment by the shipper, if it is necessary to make customs entry of the goods at any place, the goods shall be deemed to be consigned at such place to the person named on the face hereof as customs consignee or, if no such person be named, to the carrier carrying the goods to such place or to such customs consignee, if any, as such carrier may designate.

(8) At the request of the shipper, and if the appropriate premium is paid and the fact recorded on the face hereof, the goods covered by this air waybill are insured on behalf of the shipper under an open policy for the amount requested by the shipper as set out on the face hereof (recovery being limited to the actual loss or damage not exceeding the insured value) against all risks of physical loss or damage from any external cause whatsoever, except those arising directly or indirectly from war risks, strikes, riots, hostilities, legal seizure or delay or inherent vice and subject to the terms and conditions of such open policy which is available for inspection by the shipper. Claims under such policy must be reported immediately to an office of Carrier.

(9) Except as otherwise specifically provided in this contract, delivery of the goods will be made only to the consignee named on the face hereof, unless such consignee is one of the carriers participating in the carriage, in which event delivery shall be made to the person indicated on the face hereof as the person to be notified. Notices of arrival of the goods will, in the absence of other instructions, be sent to the consignee, or the person to be notified, by ordinary method. Carrier is not liable for non-receipt or delay in receipt of such notices.

(10) (a) No action shall be maintained in the case of damage to goods unless a written notice, sufficiently describing the goods concerned, the approximate date of the damage, and the details of the claim, is presented to an office of Carrier within 7 days from the date of receipt thereof, in the case of delay unless presented within 24 days from the date the goods are placed at the disposal of the person entitled to delivery, and in the case of loss (including non-delivery) unless presented within 30 days from the date of issue of the air waybill.

(b) Any rights to damages against Carrier shall be extinguished unless an action is brought within two years after the occurrence of the events giving rise to the claim.

(11) The shipper shall comply with all applicable laws, customs and other government regulations of any country, to, from, through or over which the goods may be carried, including those relating to the packing, carriage or delivery of the goods, and shall furnish such information and attach such documents to this air waybill as may be necessary to comply with such laws and regulations. Carrier is not liable to the shipper or any other person for loss or expense due to the shipper's failure to comply with this provision.

(12) No agent, servant or representative of Carrier has authority to alter, modify or waive any provision of this contract.

(13) It is expressly stipulated that in the case of non-international carriage in the sense prescribed by the Warsaw Convention, and notwithstanding all other provisions of the General Conditions of Carrier, any responsibility attached to the carrier, in particular responsibility for air risks and errors in the conduct of the aircraft, is excluded as far as permitted and within the limits laid down by the National Laws applicable.

1° Dans le présent contrat, le mot "transporteur" désigne la Compagnie africaine qui a émis la lettre de transport africain qui fournit la Compagnie africaine qui transporte des marchandises en vertu de la présente lettre de transport ou qui rendent tout autre service en relation avec ce transport.

2° Pour l'application des dispositions relatives à l'exonération ou à la limitation de la responsabilité, le mot "transporteur" désigne également les préposés, agents et représentants de chaque des transporteurs africains. Le transport à effectuer par plusieurs transporteurs successifs est considéré comme constituant une opération unique.

3° Le transport effectué au cours de cette lettre de transport est soumis à l'élimination de responsabilité décrite par la Convention pour l'unification de certaines règles relatives au transport aérien international signée à Varsovie le 12 octobre 1929, dénommée ci-après "Convention", sauf dans le cas où ce transport n'est pas un transport international au sens de ladite convention (voir la définition du transport international au sens de la Convention dans les conditions générales de transport du transporteur).

4° Dans la mesure compatible avec ce qui précéde, le transport effectué et tous autres services rendus par le transporteur en vertu de cette lettre de transport, sont régis par:

4.1 la législation applicable (y compris les lois nationales ratifiant la Convention ou garantissant l'extension de celle-ci), les décrets, instructions et règlements gouvernementaux;

4.2 les présentes conditions;

3. les conditions générales de transport, les tarifs et horaires du transporteur, lesquels sont réputés, à l'exclusion des heures d'arrivée et de départ, faire partie intégrante du contrat de transport et peuvent être consultés dans les bureaux du transporteur et aux aéroports où il exploite des services réguliers.

4. Pour l'application de la Convention, les articles prévus (susceptibles d'être modifiés par le transporteur en son entier) sont devenus liens autres que les lieux de départ et de destination indiqués au recto de la présente lettre de transport ou figurant aux horaires du transporteur comme des arrêts éligibles sur l'aéroport.

5° Au cas où certaines des conditions contenues ou mentionnées dans la présente lettre de transport seraient contraires à des dispositions impératives légales ou administratives, elles n'en demeureront pas moins valables dans la mesure permise par ces dernières. La non-valideité de l'une des présentes conditions sera sans effet sur les autres.

6° Sauf disposition contraire de la Convention ou de la Loi applicable et dans la mesure permise par celle-ci:

6.1 le transporteur n'assume aucune responsabilité à l'égard de l'expéditeur ou de toute autre personne en cas de dommage, retard ou perte de quelque nature que ce soit (sauf si les deux clés sous forme de "dommages" surviennent au cours ou à l'occasion du transport des marchandises à moins qu'il ne soit prouvé que de tels dommages résultent de la faute ou du "délai" du transporteur et qu'aucune faute de l'expéditeur ou de destinataire ne soit d'autre ayant droit n'y a contribué);

6.2 le transporteur n'assume aucune responsabilité pour tout dommage résultant directement ou indirectement de l'observation des lois, décrets, instructions, règlements gouvernementaux ou de tout fait échappant à son contrôle;

6.3 au cas où dans le cas le forfait a été calculé sur la valeur déclarée par l'expéditeur, la responsabilité du transporteur ne peut en aucun cas être engagée au delà de la valeur ainsi déclarée pour le transport et figurant au recto de la présente lettre de transport. En l'absence d'une telle déclaration par l'expéditeur, la responsabilité du transporteur est limitée à 250 francs français or, ou l'équivalent, per kilogramme de marchandises détruites, perdues, endommagées ou endommagées, toute réclamation doit être accompagnée de la justification de la valeur.

7° Le transporteur qui émet une lettre de transport en vue d'un transport effectuer exclusivement par d'autres transporteurs, n'agit qu'à titre de représentant ou de dépositaire;

8° Il est convenu qu'aucun délai n'est fixé pour l'exécution de ce transport et que le transporteur peut sans gravité se substituer d'autre part ou utiliser d'autres avions;

Le transporteur n'est pas tenu de transporter les marchandises à bord d'un appareil où l'on utilise des techniques déterminées ni d'assurer des correspondances en un endroit quelconque en fonction d'un horaire; il peut choisir ou modifier le ou les itinéraires même si ceux-ci sont spécifiés au recto de la présente lettre de transport. L'expéditeur se porte garant du paiement des frais et avances.

9° Les marchandises sont collés dans leur contenant qui sont décrits au recto de la présente lettre de transport acceptés au remisage à partie de leur remise sole aux agences en ville du transporteur, soit aux bureaux de ce dernier à l'aéroport du lieu de départ jusqu'à leur arrivée à l'aéroport du lieu de destination. En cas d'accord express, ils peuvent être acceptés pour acheminement jusqu'à l'aéroport de départ pour acheminement à partir de l'aéroport de destination.

Si pour acheminement ou d'acheminements sont exclues par le transporteur, il ne sont soumis aux clauses de responsabilité des articles 6 et 4 ci-dessus.

Dans tous les autres cas, la Compagnie africaine et le dernier transporteur, lorsqu'ils pourront à l'acheminement ou au réacheminement des marchandises, s'agissant que pour le compte de l'expéditeur, du propriétaire ou du destinataire, selon le cas, et non en aucun cas responsables d'un dommage quelconque survient à l'occasion d'un de ces transports complémentaires à moins qu'il ne soit prouvé que ce dommage résulte de leur faute ou de leur négligence.

L'expéditeur, le propriétaire et le destinataire afferment les transporteurs à faire tout ce qu'il est nécessaire nécessaire à l'exécution de cet acheminement ou de ce réacheminement y compris, sans que la présente énumération soit limitative, le choix des moyens d'acheminement ou de réacheminement et des itinéraires. (A moins que ceux-ci n'aient été expressément spécifiés par l'expéditeur), l'établissement et l'acceptation des titres de transport (susceptibles de contenir des dispositions limitatives ou exclusives de toute responsabilité), l'expédition de marchandises ou une déclaration de valeur malgré le fait que de telles déclarations soient prévues sur la présente lettre de transport.

10° Le transporteur peut, sans qu'il y ait la pour lui une obligation, avancer tous droits, taxes et frais et effectuer tous débours afférents aux marchandises transportées, l'expéditeur, le propriétaire et le destinataire étant solidement responsable du remboursement de ces montants.

Aucun transporteur ne sera tenu d'engager quel que dépense que ce soit de faire une avance quelconque en vue de l'acheminement ou du réacheminement des marchandises sauf palement préalable par l'expéditeur.

Si une déclaration d'entrée des marchandises à un endroit déterminé doit faire faire la marchandise sera considérée comme étant admise à cet endroit à la personne désignée au recto de la présente lettre de transport comme destinataire en douane, si aucune personne n'est désignée à cette fin, au transporteur qui a effectué le transport des marchandises à cet endroit ou à tout destinataire en douane, il en aura, désigné par lui.

11° Sur la demande de l'expéditeur et moyennant paiement de la prime correspondance qui devra figurer au recto, les marchandises objets de la présente lettre de transport peuvent être assurées pour le compte de l'expéditeur au moyen d'une police distincte et pour la montagne désignée par lui sur la lettre de transport contre toute perte ou de dommages matériels pouvant résulter de toute cause extérieure quelle qu'elle soit, à l'exception de ceux provenant directement ou indirectement de risques de guerre, de grèves, émeutes, hostilités, actes révoltés, révoltes ou vice propre de la chose et, conformément aux termes et conditions de ladite police dont le texte peut être consulté par l'expéditeur (la couverture est limitée à la perte ou au dommage réel qui ne peuvent être supérieurs à la valeur inscrite). Les demandes d'indemnités basées sur cette assurance doivent être immédiatement adressées à un bureau du transporteur.

12° Sauf dérogation contenue dans présent contrat, la livraison des marchandises sera faite qu'à l'acheminement ou au réacheminement de la compagnie aérienne qui a effectué la livraison des marchandises au recto de la présente lettre de transport. Si, toutefois, le destinataire est un des transporteurs participant au transport, la livraison sera faite à la personne désignée sur ce document comme devant être avisé, à l'avis d'arrivée de la marchandise, et, si aucun avertissement contredit, avertissement par les bureaux au destinataire ou à la personne à avertir.

Le transporteur n'est pas responsable du fait que ce sera pas été porté ou n'a pas été porté.

13° a) Toute réclamation doit être notifiée par écrit à un bureau du transporteur dans les 7 jours de la livraison des marchandises en cas d'avaries ou de dégâts et être déposée à la disposition de la personne habilitée à être reçue en retard, et à moins de 120 jours à compter de l'émission de la lettre de transport en cas de perte ou de迟延 (delay) de la compagnie aérienne. La réclamation doit être accompagnée d'une description suffisante des marchandises en cause, de l'indication de la date approximative des dommages et des détails de la réclamation.

b) Toute action contre le transporteur pour dommages et dégâts doit être portée dans les 12 mois de l'émission de la compagnie aérienne.

14° L'expéditeur envoie à la compagnie aérienne un avis de l'expédition concernant tout ce qui est fait dans les pays de destination, l'origine et le transit des marchandises, y compris les dispositions relatives à l'emballage, au transport et à la livraison des marchandises. Il doit fournir tous renseignements utiles et joindre à la lettre de transport tous les documents exigés par les lois et régulations. Le transporteur n'assume aucune responsabilité à l'égard de l'expéditeur ou de toute autre personne pour les dommages subis par les dégâts exposés du fait de l'oubli, négligence, négligence ou malice de l'expéditeur ou de toute autre personne.

15° Aucun préposé, agent ou représentant de la compagnie aérienne ne peut prendre en charge ou délivrer les marchandises sans la présence de l'expéditeur ou de toute autre personne.

16° Il est stipulé dans la présente lettre de transport que l'expédition internationale au sens de la Convention de Varsovie et nonobstant toutes autres dispositions des Conditions Générales de transport, toute responsabilité du transporteur, en particulier la responsabilité à raison des risques de l'air et des fautes commises dans la conduite de l'aéronef, est exclue dans la mesure permise et dans les limites fixées par le droit national applicable.

17° Il est expressément stipulé qu'en cas d'un transport non-international au sens de la Convention de Varsovie et nonobstant toutes autres dispositions des Conditions Générales de transport, toute responsabilité du transporteur, en particulier la responsabilité à raison des risques de l'air et des fautes commises dans la conduite de l'aéronef, est exclue dans la mesure permise et dans les limites fixées par le droit national applicable.